OLYMPUS

Your Vision, Our Future

ETD System

ETD4

More than meets the eye.




OPEN
START
STOP
Endo 1
Endo 2



MORE THAN MEETS THE EYE

Zuverlässigkeit und **Hygienesicherheit** waren die Impulse bei der Entwicklung der ETD4 Aufbereitungsautomaten für flexible Endoskope. Die inneren Werte der **ETD4** sind nicht auf den ersten Blick zu erkennen: Fortschrittliche Technologie dank der Flow Control der zweiten Generation und dem Dichtigkeitstest der vierten Generation ermöglicht eine neue Zuverlässigkeit. Das Resultat: Die automatische Aufbereitung flexibler Endoskope mit Olympus bietet sichere Hygiene für maximale **Patientensicherheit**.

NEUE STANDARDS FÜR DIE AUFBEREITUNG VON ENDOSKOPEN

Mit der ETD4 realisiert Olympus signifikante Fortschritte für noch mehr Zuverlässigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Prozesssicherheit bei der automatischen Aufbereitung von Endoskopen. Die vierte Generation der ETD-Geräte ist eine solide Investition, die den Arbeitsablauf in der Endoskopie-Abteilung vereinfacht.

Bewährte hohe Qualität und Tradition

Um die Wiederaufbereitung von Endoskopen in Ihrer Einrichtung zu optimieren, arbeitet Olympus mit den Experten von Miele und Ecolab zusammen – eine erfolgreiche Partnerschaft, die seit über 25 Jahren besteht.

Gründliche Hygiene und Sicherheit

Der CDS-Systemansatz von Olympus liefert Ihnen die Lösungen, die Sie benötigen, um alle Schritte von Patient zu Patient zu erfassen. Vom Transport bis zur maschinellen Wiederaufbereitung, von der Aufbewahrung bis zur Dokumentation – Sie können sich stets auf ein einheitliches, technisch ausgereiftes Konzept verlassen, das der Hygiene und der Patientensicherheit höchste Priorität einräumt.

Präzise Rückverfolgbarkeit und Dokumentation

Nutzen Sie die präzise Dokumentation und Rückverfolgbarkeit für Endoskope, Mitarbeiter und Geräte, um die erforderliche Transparenz in Ihrem Krankenhaus zu gewährleisten. Spitzentechnologie wie RFID (Radio-Frequenz-Identifikation) bildet die Basis für die integrierten Vorrichtungen. Und alle optionalen Zubehörkomponenten für die Rückverfolgbarkeit sind ins System integriert.

Umfassender Service

Sie können sich auf kompetente Unterstützung und Wartung im Rahmen unseres gut durchdachten Servicekonzepts verlassen. Unser Helpdesk- und Support-Team reagiert zeitnah auf Ihre Anfragen, um die verfügbare Betriebszeit zu maximieren.

ETD System

Vorteile der ETD4

- **Intelligent:** Erweiterte ETD4 Technik unterstützt Ihren Arbeitsablauf
- **Zuverlässig:** Reproduzierbare Ergebnisse gewährleisten eine zuverlässige Wiederaufbereitung
- **Sicher:** Automatisch aufbereitete Endoskope minimieren die Infektionsgefahren für Patienten

„1986 führte die Zusammenarbeit zwischen Olympus, Miele und Ecolab zum ersten vollautomatischen Reinigungs- und Desinfektionsgerät für Endoskope.
Das revolutionäre Konzept brachte bald darauf einen Trend ins Rollen, der mittlerweile zum Standard geworden ist.
Die ETD von Olympus war und ist der Maßstab für die Wiederaufbereitung von Endoskopen.“

M. Schmitz, Key Account Manager, Miele Professional Gütersloh, Deutschland



DER AUFBEREITUNGSPROZESS IM DETAIL

Erleben Sie nahtlose Kompatibilität mit dem Olympus CDS-Systemansatz, der das gesamte Spektrum der Wiederaufbereitung von Endoskopen umfasst.

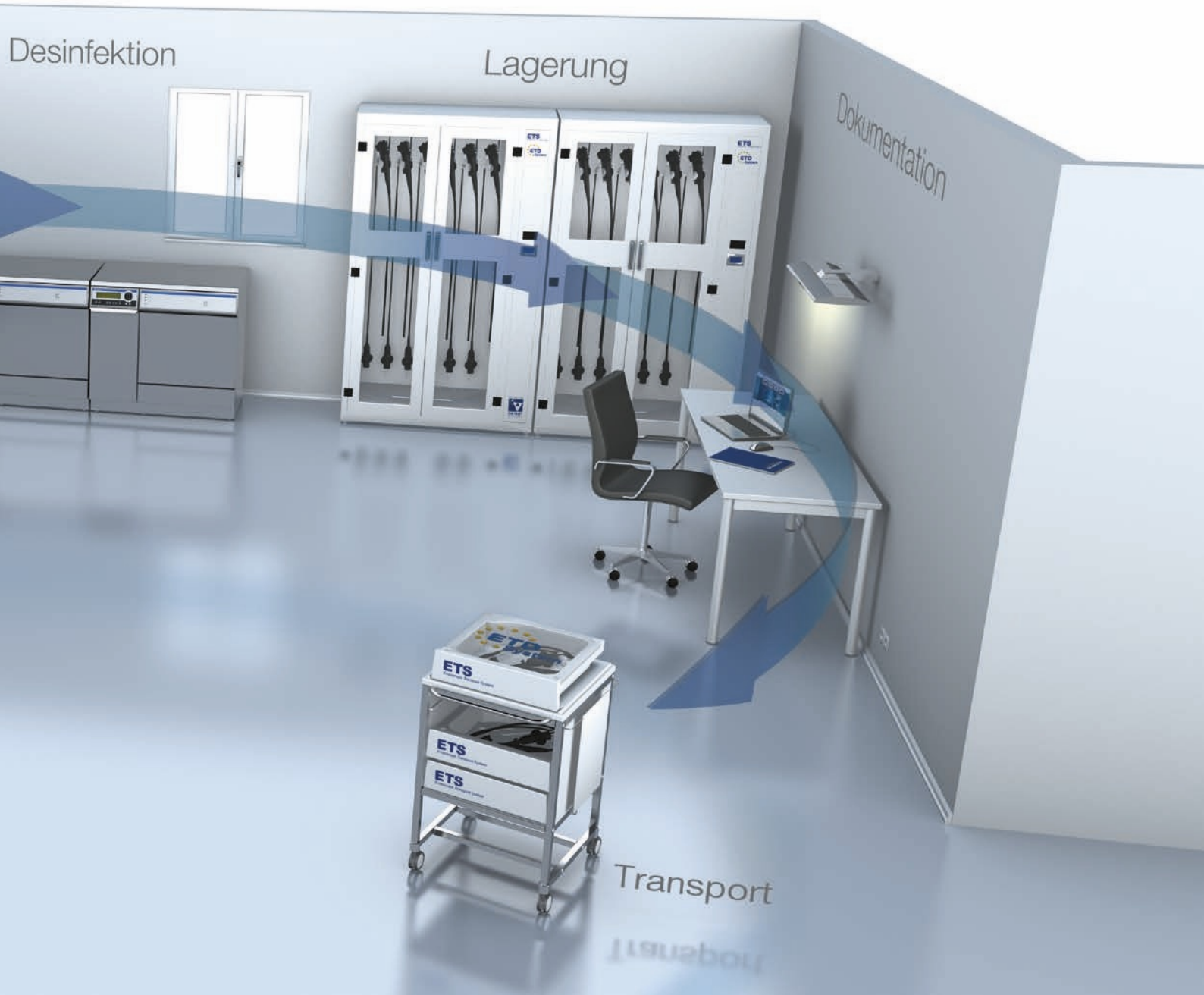
Olympus – Ihr Partner für alle Anforderungen der Endoskopie

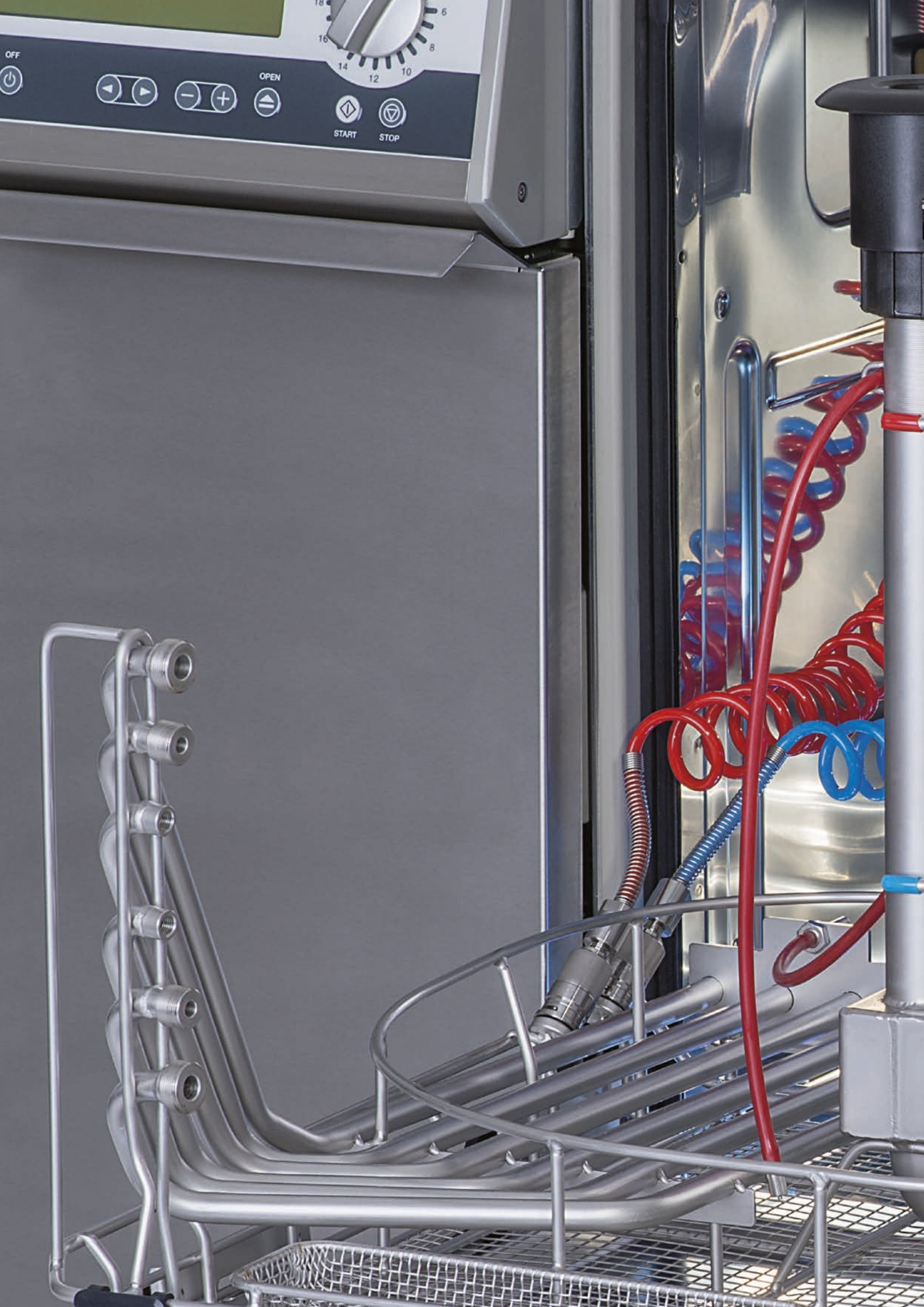
Seit Jahrzehnten ist Olympus weltweit marktführend in der Endoskopie und ein zuverlässiger Anbieter im Bereich der Aufbereitung von Endoskopen. Die ETD4 und unser Hygiene-Know-how sind die Basis für ein wirkungsvolles Gesamtsystem zur Aufbereitung flexibler Endoskope.



Ganzheitliche Endoskopaufbereitung

Das von Olympus entwickelte Aufbereitungssystem umfasst mehr als die Reinigung und Desinfektion der Endoskope. Es geht auch um die Trocknung und Aufbewahrung der Endoskope in speziellen Schränken (EDC) sowie um einen ergonomischen und sicheren Transport (ETS). All diese Module sind miteinander kompatibel. Die Komponenten greifen nahtlos ineinander und gewährleisten eine lückenlose Rückverfolgbarkeit.




OFF
OPEN
START
STOP



DURCHFLUSSÜBERWACHUNG: DAS UNSICHTBARE ERKENNEN

Die Flow Control der ETD4 überwacht zuverlässig den Durchfluss der Reinigungs- und Desinfektionslösungen durch die Kanalsysteme des Endoskops. Die neue ETD4 Flow Control bringt Licht in das Dunkel der engen Endoskopkanäle. Damit ist sichergestellt, dass jedes Kanalsystem zuverlässig dekontaminiert ist.

STETS EIN UNGEHINDERTER DURCHFLUSS

Dank der nächsten Generation der Flow Control für Endoskopkanäle ist die ETD4 besser als jemals zuvor ausgestattet, um den Durchfluss der Reinigungs- und Desinfektionslösungen durch die Kanalsysteme der Endoskope zu überwachen.

Einfach anzuwendende Anschlüsse für die Endoskopkanäle

Welches Endoskop Sie auch aufbereiten müssen: Die ETD4 ermöglicht einen einfachen Anschluss von Olympus Endoskopen oder kompatiblen Endoskopen anderer Hersteller. Das System wird mit speziellen Anschlüssen geliefert, die sich mit minimalem Aufwand auswechseln lassen und eine zuverlässige Verbindung gewährleisten. Die ETD4 erfüllt somit die Anforderungen jedes Endoskoptyps – für eine sichere und komfortable Aufbereitung.

Zuverlässige Kanalüberwachung

Mit der ETD4 Flow Control der nächsten Generation wird das Kanalsystem jedes Endoskops während der Aufbereitung zuverlässig überwacht. Sobald Sie die Endoskope angeschlossen haben, nehmen hochpräzise Sensoren ihre Arbeit auf. Flow Control unterstützt effektiv die Erkennung nicht angeschlossener Adapter und identifiziert Verstopfungen – auch in komplexen Kanalsystemen.

Spezielle Referenzdaten

Ein vorinstallierter Referenzdatensatz für die Kanalsysteme einzelner Endoskope in der ETD4 macht das mühsame manuelle Einlesen von Referenzvolumen für Ihre Endoskope überflüssig. Die Referenzdaten werden im Rahmen der Wartungs- oder Servicemaßnahmen regelmäßig aktualisiert, um sicherzustellen, dass stets die neuesten Informationen zur Verfügung stehen.

Empfindliche Hochgeschwindigkeits-Datenerfassung

Robuste, magnetisch induktive Durchflusssensoren sind in die ETD4 Flow Control integriert, um:

- Durchflussdaten unabhängig von Wasserdruck und -temperatur zu erfassen
- Hochgradig wiederholbare Daten zu liefern
- Eine zuverlässige Funktion mit den Kanalsystemen verschiedener Endoskope zu gewährleisten
- Den Durchfluss ohne mechanische oder bewegliche Teile zu messen und zu überwachen
- Erhöhte Stabilität ohne Wartungs- oder Servicemaßnahmen zu ermöglichen

ETD System

Vorteile der Flow Control

- Zuverlässige, konsistente Durchflussüberwachung mit empfindlich abgestimmten Sensoren
- Einfache Anwendung von Adaptern für verschiedene Arten flexibler, medizinischer Endoskope
- Umfassende Kompatibilität mit Endoskopen von Olympus und anderen Herstellern

„Unsere zentrale Aufgabe bei der Entwicklung der ETD4 lag darin, eine Flow Control der nächsten Generation zu spezifizieren und zu konzipieren. **Wir haben viel investiert, und ich bin vom endgültigen Produkt sehr beeindruckt.**
Die neue Flow Control wird die Sicherheit Ihres täglichen Arbeitsablaufs bei der Aufbereitung signifikant erhöhen. Das ist wirklich erstaunlich.“

S. Eschborn, Leiter Forschung und Entwicklung, Olympus Surgical Technologies Europe, Deutschland



RÜCKVERFOLGUNG DES ENDOSKOPS

Exakte Dokumentation der Endoskope in jeder Phase des Gebrauchs – um Sicherheitsvorschriften zu erfüllen und eine transparente Berichterstattung zu gewährleisten.

Intelligente Rückverfolgungstechnik auf RFID-Basis

Die RFID-basierte Technik von Olympus ist mit einer Vielzahl von Olympus Lösungen kompatibel und ermöglicht die eindeutige Identifizierung und Rückverfolgung von Endoskopen in jeder Phase des Prozesses – von der Untersuchung über die Aufbereitung und Aufbewahrung bis zur nächsten Anwendung. Sie wissen immer, wo und bei wem ein Instrument verwendet wurde. Manuelles Scannen und vermischte Endoskopdaten gehören der Vergangenheit an.



Komfortable RFID-Anwenderidentifizierung

Die ETD4 ermöglicht es, auf komfortable Weise, Anwenderinformationen in den Aufbereitungsbericht einzubeziehen. Ihre Mitarbeiter müssen lediglich ihre RFID-Karten zu Beginn des Aufbereitungszyklus scannen. Auf diese Weise lässt sich jede Aufbereitungssequenz dem jeweiligen Mitarbeiter/der Mitarbeiterin zuordnen.





ETD System — Vorteile der Rückverfolgbarkeit

- Automatische berührungslose-Identifizierung von Endoskopen dank sicherer RFID-Technik
- Zuverlässige Rückverfolgbarkeit der Endoskope ohne zusätzlichen Arbeitsaufwand
- Uneingeschränkte Rückverfolgbarkeit für eindeutige Verantwortlichkeiten
- Absolute Transparenz in jedem Wiederaufbereitungsbericht, einschließlich Endoskop, Anwender und aller relevanten Daten

DIE OPTIONEN ZUR RÜCKVERFOLGUNG

Wählen Sie die optimale Kombination aus hochwertigen Produkten von Olympus aus, um Ihre Konfiguration für die Rückverfolgbarkeit zu erweitern.

ETD4 und ENDOALPHA

Sie können die ETD4 in zwei unterschiedlichen Versionen erwerben: ETD4 BASIS oder ETD4 PLUS. ETD4 PLUS Geräte sind bereits für die Konfiguration einer direkten Schnittstelle mit ENDOALPHA vorbereitet, der kompletten Endoskopie-Systemintegration von Olympus. Alle Wiederaufbereitungsberichte, einschließlich Endoskop- und Anwenderinformationen, werden zwecks endgültiger Speicherung und Verknüpfung mit der Patientenakte umgehend an ENDOALPHA übertragen. Somit können Sie alle Informationen einfach und komfortabel abrufen, wann immer Sie sie benötigen.

ETD4 und Endoscan2

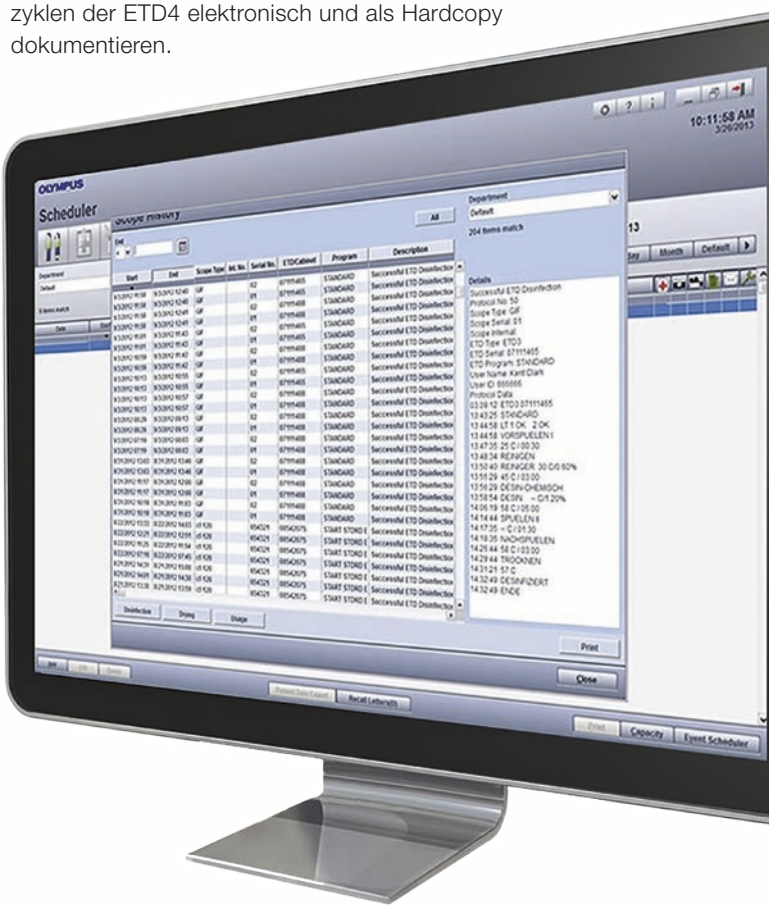
ETD4 BASIS Geräte sind nicht mit der Option zur Endoskoperkennung ausgestattet. Sie lassen sich aber mit Endoscan2 erweitern, um uneingeschränkte Rückverfolgbarkeit zu ermöglichen. Mit Endoscan2 wird der gesamte Aufbereitungsprozess einschließlich der Endoskopidentifizierung dokumentiert. Endoscan2 ist uneingeschränkt mit unserer ENDOALPHA Dokumentationssoftware kompatibel.

ETD4 und Etikettendrucker

Spezielle Drucker erzeugen selbstklebende Etiketten, die einfach der Aufbereitungs- oder Patientenakte beigefügt werden. So erhalten Sie alle Endoskop- und Aufbereitungsdaten auf einen Blick.

ETD4 and Real Value Documentation

Als Ergänzung der Standard-Prozessdokumentation können Sie die ETD4 mit Real Value Documentation erweitern. Dieses Modul besteht aus einer speziell konzipierten Interface-Box, die die tatsächlichen Prozesswerte der Wiederaufbereitungszyklen der ETD4 elektronisch und als Hardcopy dokumentieren.

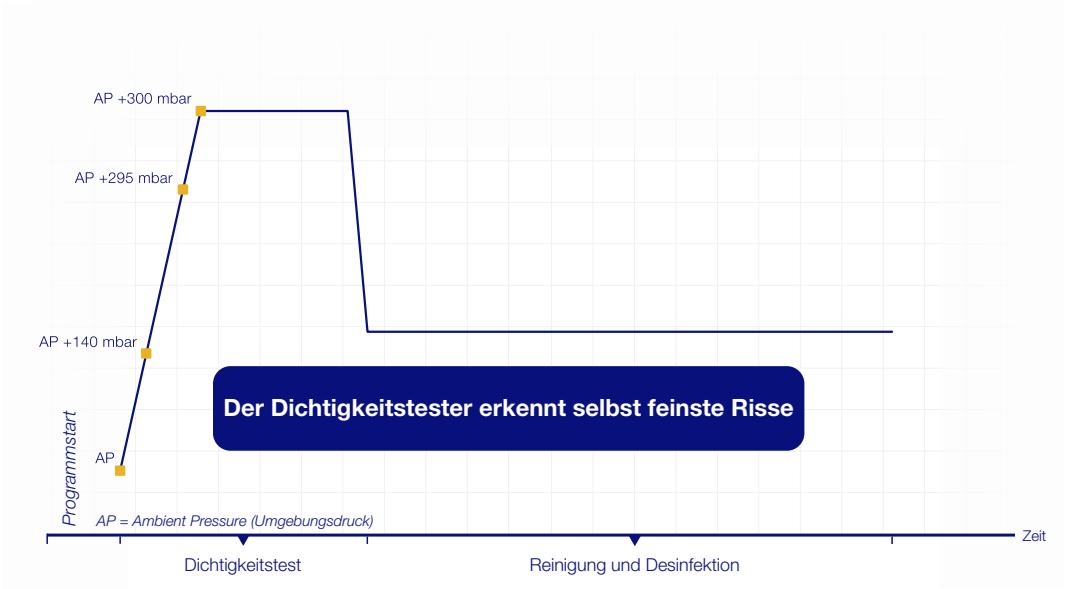


ETD System — Vorteile der Optionen

- **ENDOALPHA:** verknüpft Wiederaufbereitungsdaten automatisch mit Patientendaten
- **Endoscan2:** bietet erweiterte Rückverfolgbarkeit über die Schnittstelle ETD4 BASIS/ENDOALPHA
- **Drucker:** verwendet selbstklebende Etiketten, um Wiederaufbereitungsberichte in die Patientenanamnese- und Archivierungssysteme einzubeziehen
- **Real Value Documentation:** erweitert das Wiederaufbereitungsprotokoll um die Ist-Werte der Prozessparameter

STETS EINE SICHERE WIEDERAUFBEREITUNG

Was steht hinter dem umfassenden System der ETD4 mit seinen effizienten Reinigungs- und Desinfektionstechniken? Entdecken Sie die zusätzlichen Vorteile der Sicherheit und Überwachung für die Wiederaufbereitung Ihrer Endoskope.



Erweiterte Funktionen des Dichtigkeitstesters

Der automatische Dichtigkeitstester der vierten Generation in der ETD4 umfasst Sensoren und Pumpen nach dem neuesten Stand der Technik. Diese Komponenten erkennen feinste Risse und verhindern damit, dass Flüssigkeiten in Bereiche des Endoskops eindringen, die nicht mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen dürfen.

Der fortschrittliche Dichtigkeitstester füllt das Endoksop mit Druckluft, so dass selbst minimale Risse erkannt werden. Auf diese Weise werden Wartung und Service reduziert und die Betriebszeiten Ihres Systems verlängert.

Sichere mechanisch kodierte Chemikalienbehälter

Um die Hygiene in Ihrer Einrichtung sicherzustellen, ist es wichtig, die Wiederaufbereitungschemikalien korrekt in der ETD4 zu dosieren. Seit vielen Jahren liefert Olympus Aufbereitungschemikalien in farbkodierten Behältern. Um Ihre Sicherheit weiter zu erhöhen, hat Olympus eine mechanische Kodierung für die Unterscheidung der Behälter hinzugefügt. Die Behälter haben jetzt entweder einen Schnappverschlussadapter, oder einen modifizierten Schraubverschluss. Die Adaption eines Chemiebehälters an der falschen Sauglanze ist in Zukunft ausgeschlossen.

ETD System

Vorteile der Schutzvorrichtungen

- Zuverlässige Erkennung auch kleinster Risse in der Oberfläche des Endoskops durch den fortschrittlichen Dichtigkeitstester
- Erhöhte Patientensicherheit durch die zusätzliche mechanische Codierung
- Mehr Effizienz im Arbeitsalltag durch intelligente Funktionen, wie etwa Systemchecks und Selbstdesinfektion

Wichtige Hygieneroutinen

Starten Sie richtig in den Tag. Der tägliche routinemäßige, automatische Hygiene-Scan der ETD4 kann vorprogrammiert werden, um sie am Morgen vor Aufnahme des täglichen Arbeitsplans automatisch zu aktivieren. Damit erfolgt der Arbeitsablauf im Wiederaufbereitungsbereich vom ersten Zyklus an sicher und reibungslos – Tag für Tag.

Konformität mit EN ISO 15883

Die Typenprüfung und die gründliche mikrobiologische Prüfung durch unabhängige Hygieneinstitute haben nachgewiesen, dass die ETD4 die Normen EN ISO 15883 -1 und -4 erfüllt. Die ETD4 ist mehr als nur ein robustes System:

- Sie reinigt und desinfiziert Ihre Endoskope sicher, selbst unter Worst-case-Kontaminationsbedingungen
- Sie reduziert die mikrobielle Belastung nachweislich um 99,9999999 % (9 log-Stufen)



KUNDENSPEZIFISCHES SERVICE- UND WARTUNGSANGEBOT

Verlassen Sie sich auf unser Servicekonzept, wenn es um zeitnahen maßgeschneiderten Support für Ihre Anforderungen geht – für unterbrechungsfreie Prozesse und längere Betriebszeiten.



Modulare Serviceleistungen von Olympus

Mit der ETD4 bietet Olympus eine hochwertige Lösung in Kombination mit einem gut konzipierten Serviceportfolio an. Dieser modulare Ansatz ermöglicht es Ihnen, eine Lösung zu entwickeln, die in Ihren Arbeitsablauf passt, die Effizienz erhöht und die Kosten senkt.

Wartung durch Experten

Ob es um vorbeugende oder korrigierende Wartung geht, Sie profitieren in jedem Fall von kompetenter Unterstützung durch Experten. Kleine Fehler werden erkannt, bevor große Reparaturen anfallen. Das Modul für vorbeugende Wartung maximiert die Betriebszeit bei minimalem Kostenaufwand.

Kompetenter Helpdesk-Support

Der Olympus Helpdesk bietet kompetente Kundenunterstützung über eine Experten-Hotline an. Während der normalen Geschäftszeiten stehen unsere hilfsbereiten Mitarbeiter im Contact Centre zur Verfügung und

- bieten telefonische Unterstützung bei Anfragen oder Fehlfunktionen der Ausrüstung, wann immer dies möglich ist, und
- wissen, an welchen Spezialisten bei Olympus das Problem weiterzuleiten ist.

Grundlegende Validierung

Das Validierungsmodul beinhaltet die gesamte Bandbreite von Tests zur Funktions- und Leistungsqualifikation gemäß den Vorschriften in EN ISO 15883-1 und -4. Diese Tests sind für die Überwachung und Dokumentation der Zuverlässigkeit und Sicherheit des Arbeitsablaufs bei der Wiederaufbereitung von Endoskopen mit unseren ETD-Systemen konzipiert.

Komfortabler Remote-Service

Das Remote-Service-Modul ermöglicht unseren Technikern effizienten Fernzugang zu Ihrer jeweiligen Ausrüstung. Fehlersuche und Installation von Software-Updates können zentral erfolgen, so dass der Techniker Ihre Einrichtung nicht aufsuchen muss.

Schwerpunktschulungen

Spezielle Schulungsmodule vermitteln den Mitarbeitern praktische Grundkenntnisse zum Umgang mit Ausrüstung von Olympus, ohne das Datennetzwerk in Ihrem Krankenhaus zu beeinträchtigen. Sie können diese Kenntnisse problemlos in die klinische Routinepraxis übertragen – für mehr Effizienz und bessere Patientenversorgung.

ETD System — Vorteile des Servicekonzepts

- **Europäisches Servicenetz:** Ihr starker Partner für maßgeschneiderte Servicelösungen
- **Validierung:** Unsere regelmäßige Validierung oder Revalidierung gemäß EN ISO 15883-1 und -4 wird von Experten für Wiederaufbereitung in Kombination mit Wartungsmaßnahmen durchgeführt
- **Schulung:** Unsere Anwendungsschulungen sind auf Ihre Anforderungen abgestimmt und für alle Mitarbeiter der Endoskopie-Abteilung geeignet

„Wir übernehmen gern die Verantwortung für Service und Wartung der ETD4, und Sie können sich auf die hervorragende Qualität unserer Serviceleistungen verlassen. Das Wartungskonzept für die ETD4 wurde optimiert,

wodurch sich die Betriebszeiten in Ihrer Endoskopie-Abteilung verlängern.

Sie können sich auf unser Know-how verlassen, wenn es um Aspekte der Prozessvalidierung geht. Wir können in Ihrem Auftrag die gesamte Dokumentation erzeugen.“

M. Theron, Service Manager, Olympus France – und ETD4 Beauftragter



MODULARE SERVICELEISTUNGEN VON OLYMPUS

Mit der ETD4 bietet Olympus eine hochwertige Lösung in Kombination mit einem gut konzipierten Serviceportfolio an. Dieser modulare Ansatz ermöglicht es Ihnen, eine Lösung zu entwickeln, die in Ihren Arbeitsablauf passt, die Effizienz erhöht und die Kosten senkt.



Wirklich komfortabel: alles aus einer Hand

Olympus ist der einzige Anbieter für ein komplettes Endoskopie-Portfolio – vom gesamten Sortiment mit medizinischen Endoskopen und Endo-Therapie-Instrumenten (ET) in Spitzenqualität bis hin zur Ausstattung von Endoskopie- und Wiederaufbereitungsräumen. Olympus kann Ihnen nahezu die gesamte Ausstattung anbieten, die Sie für die Einrichtung und den Betrieb Ihrer Endoskopie-Abteilung benötigen.

Intelligente technische Support- und Servicekonzepte

Der Olympus Support-Service ist Ihre Absicherung bei allen Problemen mit Ihrem Endoskopie-Arbeitsablauf und bietet Wartungs-und Validierungsleistungen für alle Ausrüstungskomponenten von Olympus.

Versierte Anwendungsspezialisten und Außendienstmitarbeiter

Sie können sich auf uns verlassen, wann immer Sie Unterstützung für unsere Produkte benötigen. Ob es um eine Zusatzfunktion für Ihren Arbeitsablauf oder Fragen zu Merkmalen und Funktionen der Produkte von Olympus geht – zögern Sie bitte nicht, uns anzusprechen.

Zuverlässige und schnelle Logistik

Wo Sie sich auch befinden, welches Produkt Sie auch benötigen – die mit uns zusammenarbeitenden Logistikspezialisten können alles an Sie liefern. Vertrauen Sie einem starken Partner, insbesondere bei der Lieferung von Verbrauchsmaterialien, wie etwa Chemikalien. Wir sorgen dafür, dass Ihrer Abteilung die richtigen Produkte zum richtigen Zeitpunkt zur Verfügung stehen.

ETD System

Vorteile von Olympus

- Bei uns erhalten Sie alles aus einer Hand, für alle Endoskopie-Lösungen und mit einem Ansprechpartner im Endoskopie-Bereich, der speziell für Sie zur Verfügung steht. Wir gewährleisten Kompatibilität und bieten qualifizierten Service
- Wir bieten erweiterte ETD-Systeme an, die äußerst zuverlässig und problemlos zu warten sind
- Wir haben ein starkes und zuverlässiges europäisches Netz, das Aufbereitungschemikalien nach Ihrem Bedarf liefert

„Die medizinische Endoskopie hat sich von einer rein diagnostischen zu einer therapeutischen Disziplin weiterentwickelt, die nicht nur in medizinischen Anwendungen, sondern im gesamten Krankenhaus zum Einsatz kommt. Endoskopie-Abteilungen benötigen daher einen zuverlässigen Partner, der die entsprechende Ausrüstung und das gesamte Sortiment mit Verbrauchsmaterialien liefern kann.

Unsere Kunden können sich auf uns verlassen, wenn es um die Bereitstellung der optimalen Lösung für ihre individuellen Anforderungen in der Endoskopie geht.“

Achim Klinkenberg, Geschäftsbereichsleiter Flexible Endoskopie, Olympus Deutschland GmbH



ETD4

Spezifikationen und technische Daten

Technische Daten	Typ/Versionen	ETD4 PLUS oder ETD4 BASIS
	Kapazität	2 flexible medizinische Endoskope. Optional: max. 4 HNO-Endoskope
	Prozess	Kompatibel mit Olympus PAA- oder GA-Prozesschemikalien
	Außengehäuse	Edelstahl
	Schnittstellen	Ethernet/TCP/IP-Druckeranschluss (parallel)
	Benutzeroberfläche	LCD-Anzeige 4 x 40 Stellen
Abmessungen	Breite/Tiefe/Höhe	900 mm/600 mm/850 mm (einschließlich Deckel)
	Gewicht	133,5 kg
	Volumen der Spülkammer	165 l
	Maximale Bodenbelastung	2158 N
Wasserzulauf (die Verwendung eines externen Wasserenthärters ist in Erwägung zu ziehen)	Prozesswasser: Warm- oder Kaltwasser (mikrobiologische Qualität gemäß Trinkwasserstandard)	max. 4 °dH Leitfähigkeit >100 µS/cm (nur PLUS-Version) pH: 6,5–9,5 PAA-Prozess: max. 25 °C GA-Prozess: max. 30 °C
	Dampfkondensator: Kaltwasser	Sauberes Leitungswasser (Trinkwasserqualität)
	Wasserdruck	100 bis 1000 kPa wenn < 220 kPa: längere Wasserzulaufzeit
	Wasserqualität	Trinkwasserqualität (siehe EN ISO 15883-4)
	Installation	Querschnitt des bereitzustellenden Leitungsrohrs: 1,2" Schlauchgrößen: 3/8", 1,5 m lang Schlauchkupplungen: 3/4"
Stromversorgung 400 V (optional 230 V/setzen Sie sich bitte mit Ihrem Olympus Kundenberater in Verbindung)	Spannung	400 V, 3N AC 50 Hz
	Spannungsschwankungen	max. ±10 %
	Sicherungen	3 × 16 A
	Leistungsaufnahme	9,2 kW
Umgebungs-bedingungen	Umgebungstemperatur	5–30 °C, kurzfristig 35 °C
	Relative Luftfeuchtigkeit	30–85 %
	Maximale Höhe über N. N.	1.500 m über dem Meeresspiegel
Abwasseranschluss	Installation	Anschluss an Geruchverschluss
	Abwasserschläuche	Verbindung mit einem Y-Stück
	Höhe des Abwasseranschlusses	300 mm bis 1.000 mm (vom Boden)
Förderleistung der Umwälzpumpe	($Q_{max.}$)	400 l/min
Geräuschpegel	Alle Reinigungs- und Desinfektionsgeräte außer WD00225A	67,1 dB (A) (Stand-alone-Gerät) 54,9 dB (A) (integriert)
Zulassungsstatus	Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG zur Medizinprodukteklassifizierung: Klasse IIb	Elektrische Sicherheit: EN 61010-1, EN 61010-2-40 Elektromagnetische Verträglichkeit: EN 61326, EN 50366 Sicherheit des Wasserzulaufs/Leitungsrohrs EN 61770
		Elektromagnetische Verträglichkeit: Richtlinie 89/336/EWG EN 55014-1, EN 55104-2 EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 EN ISO 15883-1 und -4

Für weitere Informationen:

Scannen sie einfach diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone ein oder besuchen uns auf: **www.olympus-europa.com/ETD4**

E0429340 · 2.500 · 09/13 · PR

Der Hersteller behält sich Änderungen der technischen Daten, der Ausstattung und des Designs ohne Vorankündigung vor.

OLYMPUS

OLYMPUS DEUTSCHLAND GMBH
Wendenstraße 14–18
20097 Hamburg, Deutschland
Medical Systems
Tel.:+49 800 200 444-211 Fax: +49 40 23773-5771
E-Mail: endo.sales@olympus.de
www.olympus.de

OLYMPUS AUSTRIA GES.M.B.H.
Shuttleworthstraße 25
1210 Wien, Österreich
Tel.:+43 1 29101-0
Fax:+43 1 29101-226
E-Mail: endoskopie@olympus.at
www.olympus.at

OLYMPUS SCHWEIZ AG
Chriesbaumstrasse 6
8604 Volketswil, Schweiz
Tel.:+41 44 94766-81
Fax: +41 44 94766-54
E-Mail: endo.ch@olympus.ch
www.olympus.ch